

CHARLOTTE DU RIETZ RARE BOOKS

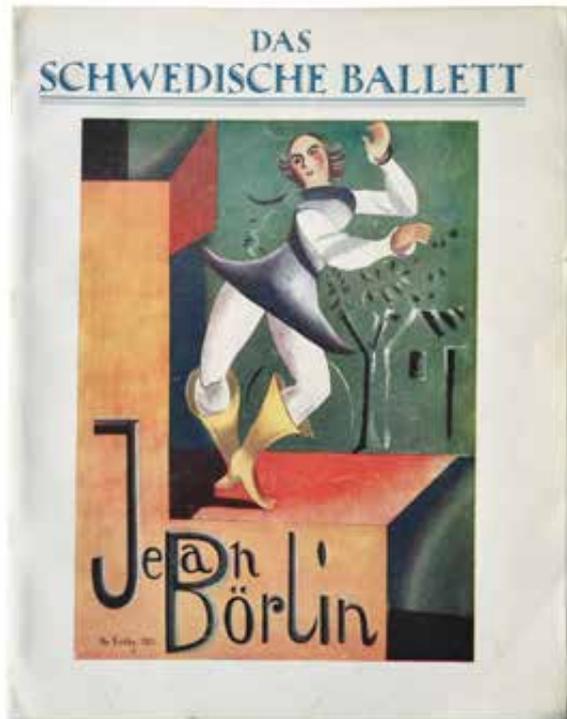
CATALOGUE 57





福島の
上川崎
楯を
叩く
部屋

Sibyllegatan 50A
114 43 Stockholm, Sweden
+46 (0)70 441 11 83
charlotte@durietzrarebooks.com
www.durietzrarebooks.com
Vat. reg. no. se 556633-8413
Member of ILAB and SVAF



1 [BALLETS SUÉDOIS]

MARÉ, ROLF DE & BÖRLIN, JEAN

Das Schwedische Ballett. (Gastspiel). Berlin, Alfred Flechtheim, (1922). € 450

Folio (31 x 24 cm). Pp. 20. Illustrated throughout. Stapled as issued. Original decorated wrappers, front cover illustrating a colour poster by Per Krohg. Back cover with small loss marginal loss.

Booklet issued in connection with an exhibition of Ballets Suédois at Galerie Alfred Flechtheim in Berlin in March/April 1922. The Ballets Suédois was based in Paris under the direction of Rolf de Maré. They performed throughout Europe and the United States in the early 1920s. With Jean Börlin as chief choreographer, the company created 24 ballets in collaboration with well-known modern artists and composers. This pamphlet includes descriptions of different performances and illustrations of costumes and stage designs by Nils von Dardel, Pierre Bonnard, Karl Hofer, Fernand Léger, Gerda Wegener, etc.

2 BELL, GERTRUDE MARGARET LOWTHIAN

The Desert and the Sown. New York, E.P. Dutton, 1907. € 550

Pp. xvi, 347. With coloured frontispiece, one large folding map and more than 300 photographic illustrations in the text. Endpapers browned. Publisher's cloth, lettered in brown on upper cover, somewhat stained. Old ownership signature on front end paper. First rare edition, published simultaneously in London.

Gertrude Bell, renowned English writer, traveller, archaeologist who played a major role in establishing and helping administer the modern state of Iraq. This detailed account was written during her journey through Palestine, Jordan and Syria in the winter of 1906. Cf Robinson pp. 4-5.

3 BOKUYA MIZUSHIMA, etc.

[A manuscript copy] 小笠原流礼法 “Ogasawara ryū shōrei no shiki” (The Ogasawara School of Etiquette). Nine volumes. Late Edo period (ca 1800). € 2 800

Comprises nine volumes of hand-written text and hand-drawn illustrations, of which several coloured. Ink on fine paper, bound in the fukuro-toji style in original blue wrappers with title labels. Stamps of Nihon Budo Bunka Kyokai (Japan Martial Arts Culture Association) on front covers. Volumes vary slightly in size between 22.8 x 17.1 cm and 24.5 x 18.3 cm. Some staining to the covers and some minor worming to a few volumes but overall a very good set. Housed in a specially made decorated paper box.

The Ogasawara School originated in the Kamakura period (12th century) and laid the foundations of etiquette for the samurai class in Japan. It specialised in teaching archery techniques and horse training. The school developed over centuries and from its rich past of warrior martial techniques the Ogasawara-ryū tradition of etiquette evolved. The etiquette teaches proper behaviour in different life situations and in ceremonial rituals, such as performing a bow, arrangements of banquets, serving manners, making gift boxes, wedding preparations, instructions for noshi, clothing and make-up, etc. etc.

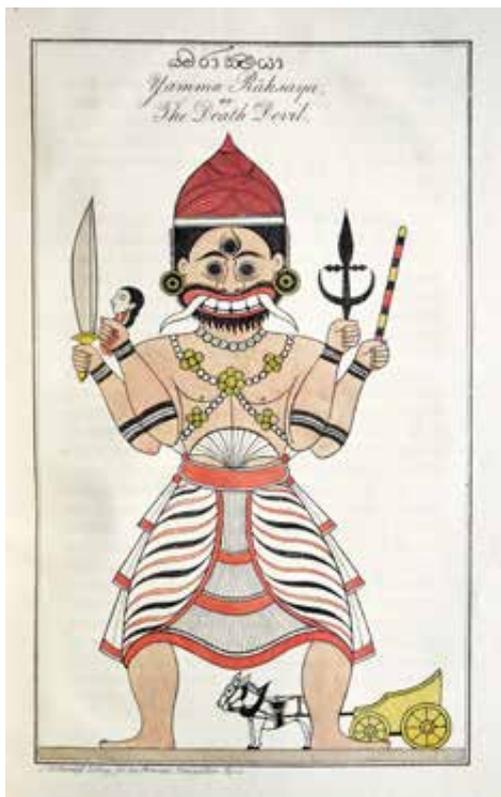
Mizushima Bokuya (1607-94) was a teacher of etiquette and his written Ogasawara work mainly circulated in manuscript form in the second half of the 17th century. See: Michael Kinshi, Basic Japan Etiquette Rules and Their Popularization” Japonica Humboldtiana Band 5 (2001).

4 [CALLAWAY, JOHN] (Transl.)

Yakkun Nattannawa: A Cingalese Poem, Descriptive of the Ceylon System of Demonology:... and Kolan Nattannawa: A Cingalese Poem, Descriptive of the Characters Assumed by Natives of Ceylon in a Masquerade. London, Printed for the Oriental Translation Fund, 1829. € 1450

Tall 8vo. Pp. (xii), 64. With subscriber's leaf. The text is complete but without half title (with list of plates on verso). With nine lithograph plates, of which seven are beautifully coloured by hand. Some staining to the first few leaves. Contemporary full dice calf, neatly rebacked to match. Copy of Richard Gregory, with his armorial bookplate and his subscriber leaf.

First edition of two Sinhalese poems dealing with demonology of Ceylon, translated by John Callaway, a missionary living there at the time. The striking illustrations of demons are made by native artists. As often the addendum with information about the Oriental Translation Fund (three pages) is not present.



5 CAREY, WILLIAM

A dictionary of the Mahratta language. Serampore 1810. € 1850

Pp. (viii), 652. With water-staining, worst at the beginning of the book, mainly in margins. 19th century half calf, spine ruled in gilt with title label, rubbed, new title label. Library stamp on title (Dominion Museum, Wellington). First edition.

Marathi has some of the oldest literature of all modern Indian languages, dating from around 600 AD. William Carey (1761-1834) was an English missionary and a foremost linguist who spent 41 years in India. He was professor of Sanskrit, Marathi and Bengali at the Fort William College in Calcutta. Carey made many English translations of the Hindu classics and translated the Bible into several Indian languages. He and other missionaries developed a peculiar "pidginized" Marathi to be used for translations. He established the mission press at Serampore in 1799 where he together with William Ward and Joshua Marshman produced dictionaries, classical literature and other works. Vater p. 237.

6 CHAMPIER, VICTOR

Documents d'Atelier. Art décoratif Moderne. Album contenant 60 Planches. Paris (ca 1898). € 500

A beautiful album with Art Nouveau designs. Contains title leaf and sixty coloured plates with multiple images printed on strong paper. Title leaf strengthened at outer edge. Loosely inserted in original printed folder, ties lost, lightly rubbed with some discolouration. Exlibris: G.G. and Folke Wennerberg. Gunnar G.son Wennerberg was a Swedish artist and designer. As chief designer at Gustafsberg porcelain factory he played an important role in introducing the Art Nouveau-style in Sweden.

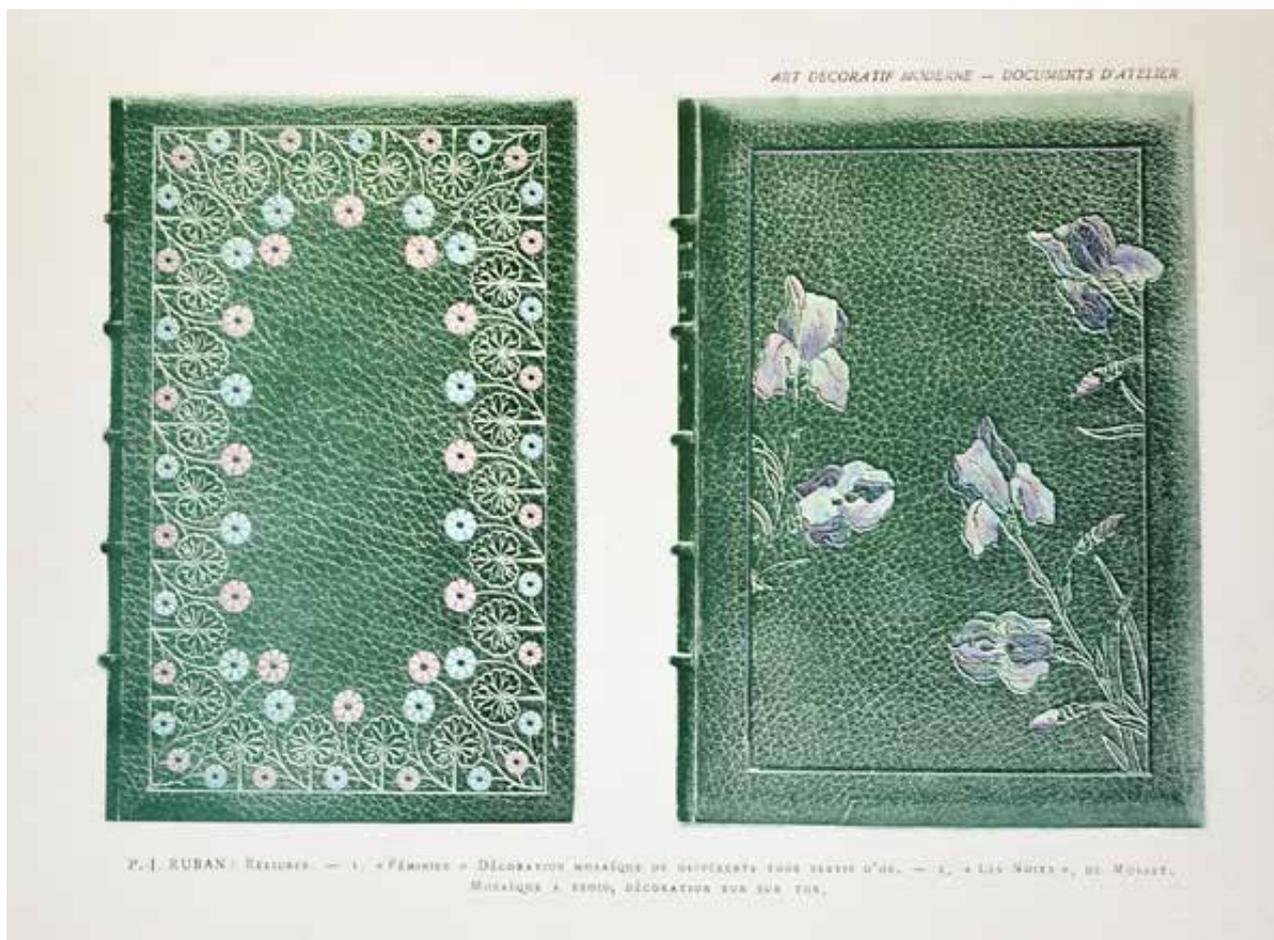
The images depict exquisite designs for different art objects, textiles, furniture, book covers, architecture, etc. They illustrate works by famous artists of that time. Ed. Tapissier, Camille Lefèvre, Alexandre Sandér, Pierre Selmersheim, Jean-August Damp and Lucien Magre to mention a few. One more part was issued the following year.

7 [CRIMEAN WAR]

MELLIN, GUSTAF HENRIK

Orientaliska kriget. Minnen och skildringar. Stockholm, Lundbergs, 1855. € 220

Pp. (ii), ii, 100, iv. Text in Swedish. With eight tinted lithographed plates by Johan Henric Strömer, printed by Samson. Publisher's pictorial wrappers, somewhat faded, worn along edges, spine restored. Old ownership signature on upper cover. First edition.



6

Mellin, renowned Swedish author and priest. This is a narrative about the Crimean War (1853-6). The plates depict portraits of contemporary potentates, marshals, military leaders, etc., views of Sevastopol and Balaklava, and the battles at Inkerman, Bomarsund and Silistria.

8 DAVID-NEEL, ALEXANDRINE

My Journey to Lhasa. The Personal Story of the Only White Woman who Succeeded in Entering the Forbidden City. London, Heinemann, 1927. € 580

Pp. xviii, (ii), 310. With front portrait and 43 half tones mostly taken from the author's photographs. Publisher's cloth printed in gilt, corners and spine ends chipped. Old ownership label pasted in on front paste down. Ugly marks to cover page numbering on the first five introductory leaves. First edition, simultaneously published in Paris and New York.

Alexandrine spent several years preparing for the adventurous journey to the holy city of Lhasa. She studied thoroughly Tibetan customs and language. Disguised as a Tibetan nun she crossed the wild, unexplored parts of Tibet with her young companion Lama Yongden. After four and half months they reached Lhasa which at the time was closed to women. Robinson p. 9. Yakushi (1984) D 45b.

9 DIEULAFOY, JANE

La Perse, la Chaldée et la Susiane. Paris, Librairie Hachette et Cie, 1887. € 1500

Large folio. Size: 26 x 34.3 x 6 cm. Pp. (vi), 739, (1) errata. With frontispiece portrait, two maps and 336 wood-engraved illustrations, many full page. Publisher's cloth with a polychrome oriental decoration, g.e. Very slight wear to upper corners. First edition.



9,10

A magnificent copy of this beautiful illustrated narrative of a journey to Persia between 1881 and 1882. Jane Dieulafoy travelled together with her husband Marcel, also an archaeologist. This travel diary includes information on the marvellous antiquities, monuments, ruins, landscapes and cities of the region. The illustrations are made after photographs and drawings by the author. One map shows the route of the voyage and the other depict the journey from Tiflis to Bagdad, through large parts of Persia. The following year the couple returned to Persia to carry out excavations in the region of Susa (see next item). Chadenat 1592. Diba p. 162. Wilson 57.

10 DIEULAFOY, JANE

A Suse Journal des Fouilles 1884-1886. Paris, Librairie Hachette, 1888. € 750

Large 4to. (34.5 x 26 cm). Pp. (vi), 366. Beautifully illustrated with many woodcut illustrations and one map. Occasionally some minor staining. Original decorated cloth with gilt printing, g.e., marbled endpapers. Some staining to covers.

First edition of this important account of the excavations in the Susa region. This was the second mission to Persia led by Jane and her husband Marcel. They found numerous artefacts and friezes, some of which were shipped back to France. Several of the artefacts are housed at the Louvre. Jane was awarded the Legion of Honour for her explorations at Susa and her artefact contributions. The interesting illustrations are made after photographs taken during the expedition. An impressive work.

11 DIEULEFILS, PIERRE (Photogr. & Ed.)

Indo-Chine pittoresque & monumentale. Annam-Tonkin. Hanoi, P. Dieulefils, 44 rue Paul Bert, (about 1909). € 2 400

Oblong folio. Size: 38.5 x 28.5 cm. Pp. (xii) comprising dedication, title, preface, table of contents followed by extra title with portrait of the emperor Duy-Tân. With 75 heliogravure plates, several with multiple images. Each plate interleaved with a leaf of descriptive tissue. Parallel text in French, English and German. Publisher's calf binding, with faux (or genuine?) snakeskin on covers, lettered in gilt, silk endpapers. The plates themselves are subtitled in the three languages and in Chinese. A wonderful copy of this interesting album devoted to Annam and Tonkin (Vietnam).

The plates with numerous photographs depict views, people, ceremonies, pagodas, and official buildings. The illustrations from Hué include several of the tombs of kings, and others of pagodas, musicians, palace eunuchs, etc. Many photos are taken in Hanoi and show residential quarters, both of natives and foreigners, different types of Delta

women, Mandarin families, river sampans as well as several important sites. From the region around Hanoi there are photos from Ha Long Bay, Haiphong, Nam Dinh, Bắc Ninh Province and Tuyên Quang. At the end about fifteen plates are devoted to Cao Bằng province, the mountainous region in the north-eastern part of the country and home to many ethnic hill tribes. Includes many images of these hill tribes.

Pierre Dieulefils was a French photographer who ran a studio in Hanoi 1885-1925.

12 EITEL, ERNEST JOHN

Hand-Book for the Student of Chinese Buddhism. Hongkong & Shanghai: Lane, Crawford & Co., 1870.

€ 1200

Pp. (x), 218, (2), (3) errata. Rebound with decorated boards, calf spine with five raised bands and title label. First edition.

Comprises a Sanskrit-Chinese dictionary listing proper names, dogmas and general Buddhist terms, arranged alphabetically in Sanskrit followed by the Chinese equivalent and the English translation. The second part contains several indexes listed in seven different languages; Chinese, Pali, Sinhalese, Tibetan, Mongolian, Burmese and Siamese. Ernst John Eitel, a German-born missionary, resided and worked in Hong Kong and Canton between 1862 and 1896. According to the author this is the first book of its kind. Cordier BS 746. Morrison I, p. 253.

13 EUPHRASÉN, BENGT ANDERS

Beskrifning öfver svenska vestindiska ön St. Bathelemi, samt öarne St. Eustache och St. Christopher. Stockholm, A. Zetterberg, 1795.

€ 2900

Pp. (viii), 207. With one folding engraved map of St. Barthélemy by Gjørwell and one folding engraved plate. Contemporary half calf, spine somewhat faded with five raised bands, ruled in gilt and with title label. A few old marginal annotations. First three leaves with brown spots at outer corners, otherwise a lovely, crisp copy. Copy of Ericberg. First scarce edition.

Bengt Anders Euphrasén was a Swedish natural historian who in 1788 travelled to St. Barthélemy to study its natural history. He was sponsored by the Swedish Academy of Sciences. His narrative is mainly devoted to the fauna, fishes and animals of the island. He also writes about the inhabitants, climate, slaves, etc. At the end he gives an account of the visit to the islands Saint Eustace (Sint Eustatius) and Saint Christopher (Saint Kitts). The map was first issued in Dahlman's account of St. Barthélemy in 1786. A German edition was published in 1798 (without plates). Bell E 161. See Sabin 23107.

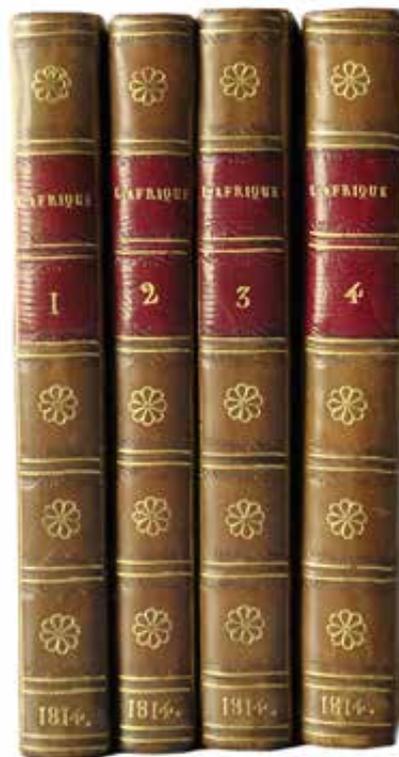
14 GEOFFROY DE VILLENEUVE, RENÉ-CLAUDE

L'Afrique, ou histoire, moeurs, usages, et coutumes des Africains. Le Sénégal. Four volumes. Paris, Nepveu, 1814.

€ 1650

12mo. Pp. (ii), viii, 174, 25 (4); (iv), 176, (2); (iv), 222; (iv), 218, (4). With two folding maps, 44 engraved plates and one music plate. Contemporary calf, spines decorated in gilt, and red title labels. First edition. A beautiful copy of a scarce title.

Geoffroy de Villeneuve travelled in Africa between 1785 and 1788 during the time Stanislas Jean Boufflers was the French governor of Senegal. The author made several journeys to the interior of Senegal and learned the Wolof language. A short dictionary of Wolof is included in the first volume. The interesting illustrations, mainly of people, were made after done in the field. This work is one of the sources of Jules Verne's adventure novel "Cinq semaines en ballon" (1863). Brunet I, 1226. Colas 1219. Gay 2884. Lipperheide 1579.





15 GOLLERBACH, ERIKH F.

La porcelaine de la manufacture d'état. Moscou 1922.
€ 600

Large 4to. Pp. 56 + eight leaves, each with tipped-in colour plate. Many b/w illustrations in the text. Contemporary half calf on marbled boards, spine with five raised bands and title labels, lightly rubbed. Bookplate. Old inscription on front endpaper. Original printed wrappers withbound. First edition, limited to 750 copies.

Interesting documentation of the Soviet State Porcelain Factory, previously the Russian Imperial Porcelain Factory (before 1917). Published under the direction of Jean Lazarevsky. Vignettes and the front wrapper is designed by Sergei Chekhonin and J. Roehrborg. The illustrations depict works of art by Natalja J. Danko, Sergey Tchekhonine, Constantin Kousnetzoff, Alexandra Shchekotikhina, etc. Scarce.

16 HÔZAN, UEJIMA

[A large-sized album with twelve exquisite paintings on silk related to the twelve months]. Japan, no date but ca 1900.
€ 4 800

Large folio. Size: 42.5 x 32 cm. Comprises twelve paintings on silk pasted on gilt speckled strong paper. Orihon bound. Each painting signed by Hôzan with artist's seal. Original silk padded boards, decorated in gilt, paper label (without title) on upper cover, gilt edges. A very exclusive and rare album with beautiful delicate pictures, painted in gentle colours, by a distinguished artist of that time. The illustrations depict: Two travelling sambaso dancers; Boys with kite; Ohara woman with horse; Women gathering shells; Children

at play; Bijin on balcony; Country dancers; Woman carrying child; Woman beating cloth; Geisha and attendant; Boys and snow puppet; Man firing a kiln.

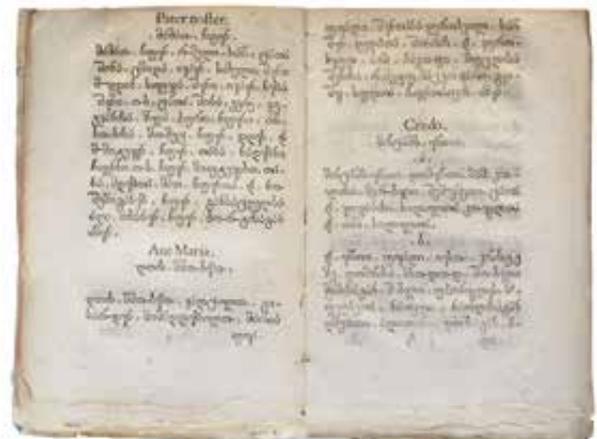
Uejima Hôzan (1875-1920), was born in Kasaoka, Okayama. He moved to Osaka where he studied with Kimura Kanzan and Watanabe Shoeki. When he died, he was as famous as Uemura Shôen (1875-1949) but was soon unfairly forgotten, as he remains today, and unfairly so.

17 [IRBACHI, NICEFORO]

Alphabetum Ibericum, sive Georgianum, cum Oratione Dominicali, Salutatione Angelica, Symbolo Fidei, Præcepta Decalogi, Ecclesiæ Sacramentis, & Operibus Misericordiæ. Latina, & Iberica lingua compositis, & Characteribus Georginalo impressis: Accesserunt Litanie B.V. eisdem lingua, & characteribus Ibericis. (Iberian or Georgian alphabet with prayers). Rome, typis Sac. Congr. de Propag. Fide, 1629.
€ 2 200

Small 8vo. Lvs (16). Text in Latin and Georgian (mkhedrull script). Woodcut printer's device on title. Decorated wrappers. Private bookplate and library mark pasted in on verso front wrapper. Some minor staining. First edition.

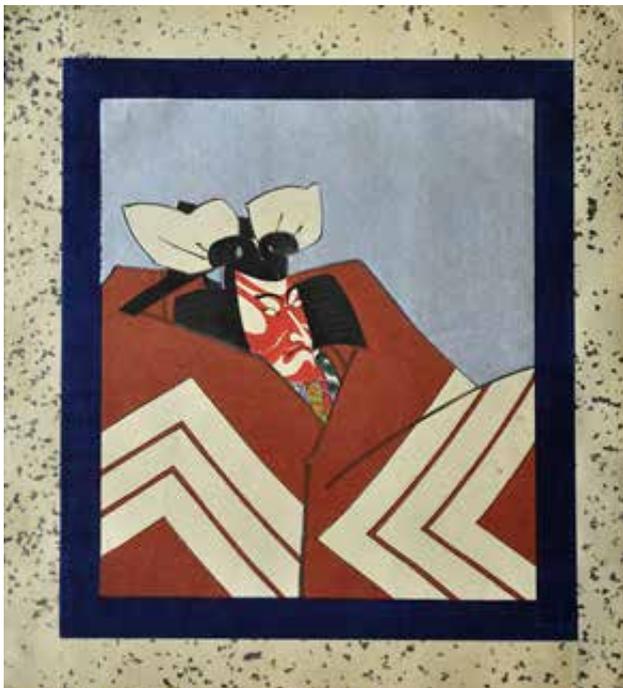
This is believed to be the first book printed in the Georgian language. A Georgian-Italian dictionary written by the printer Stefano Paulino and Niceforo Irbachi was published in the same year. Niceforo Irbachi (Nikoloz Cholokashvili) was a Georgian Orthodox priest, politician and diplomat sent on a political mission to Rome in 1626. During his stay at the Vatican he taught Georgian to the missionaries and participated in compiling these two works. The Propaganda Fide opened its own printing office in 1626 with Stefano Paolini as director. See: Anna Chelidge, "How the Georgian language first appeared in print", British Library 2013. Smitskamp PO 193f & g.







19



18 [JAPANESE MEN KIMONO SAMPLES]

“Iwa no Tamotsu”. [A manual with 110 stylish textile samples]. No date, ca 1930. € 1 200

A large size manual (36 x 25.5 cm). Contains 110 samples, of varies sizes, mounted on heavy paper. Twenty-two leaves bound in fukuro-toji style. Contemporary boards, gold speckled, some discolouration on upper cover, title painted in blue on upper cover.

A handsome manual with sophisticated textile samples for male kimonos. The patterns are mainly traditional geometric but there are also some with figurative and floral designs. The colours are discreet, mainly blue, black and various red tones, some with silver elements. We don't know who it belonged to but probably a refined tailor's shop. Due to the numbering (111 to 220), we assume that this is a manual out of several.

19 [KABUKI - ICHIKAWA DANJURO VII]

The Kabuki Juhachiban, or Eighteen Best Kabuki Plays. Tokyo (?) 1917. € 1500

Accordion bound book. Size: 24.1 x 21.6 cm. Title and content in Japanese. With 19 colour woodblock printed illustrations of different kabuki actors. Pasted on sprinkled paper. Silk covered boards, printed title paper label on front cover. Housed in cloth folder.

Comprises eighteen famous kabuki plays selected by Ichikawa Danjuro VII (1791-1859): Yanone, Nanatsumen, Gedatsu, Ja-Yanagi, Kamahige, Kagekiyo, Sukeroku, Uiro, Kanu, Fudo, Narukami, Zouhiki, Uwanari, Oshimodoshi, Kenuki, Shibaraku, Fuwa and Kanjincho. Several major Kabuki families made their own groups of “Eighteen Favourites” but no one managed to maintain a lasting fame as Danjuro VII's selection. Rare.

20 KEMP, EMILY GEORGINA

The Face of Manchuria, Korea & Russian Turkestan. London, Chatto & Windus, 1910. € 320

Large 8vo. Pp. xvi, 248. With one folding coloured map and 24 coloured plates after illustrations by the author. Publisher's green cloth, gilt, extremities lightly rubbed.

A beautifully illustrated work. This journey by the Trans-Siberian Railway went to Manchuria, Korea and through Siberia into Turkestan. Kemp wanted to investigate the state of these countries after the Russo-Japanese war. She also visited Tashkent, Samarkand and Bokhara. Cordier BS 4036. Pak, Western Books on Korea ii, no. 22.

№ 122



№ 123

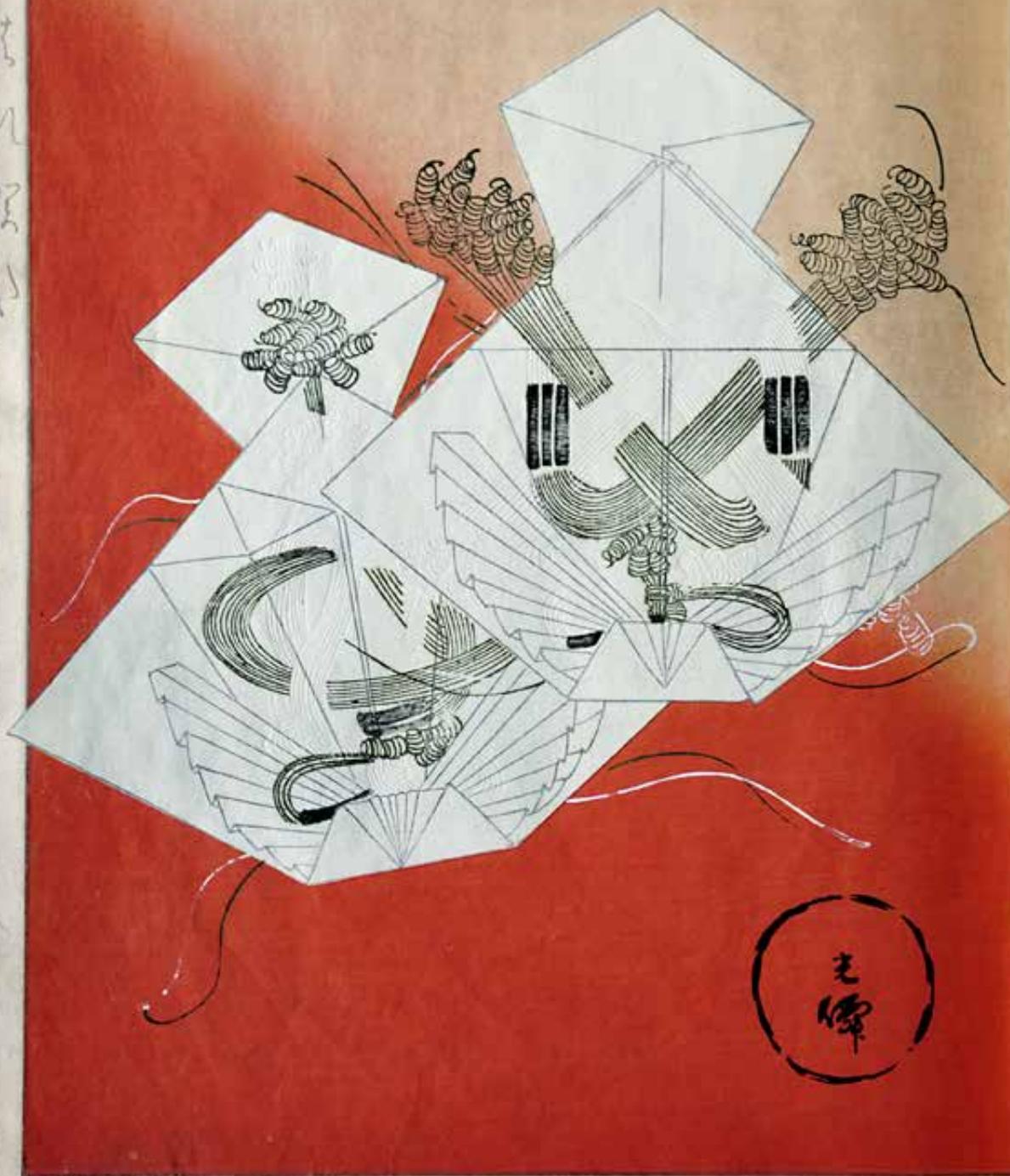


№ 124



第壹號

第壹號



21 [KIMONO DESIGNS]

OJIMA SHOZO SHOTEN

Hanagata (Floral designs). Kyoto ca 1900. € 1800

A large format manual (36 x 25 cm) with seventy-four (four double-page) original colour designs made for kimonos. Comprises many different kinds of woodblock printed patterns, each with captions in Japanese. Contemporary silk binding, bound in fukuro-toji style, title label on front cover, silk covered spine with Japanese title on paper label, binding rubbed, discoloured and with some loss of silk. With stamps of Ojima Shozo Shoten.

An appealing zuan-chô (design album) with beautiful, subtle woodblock printed designs for kimonos mainly inspired by nature and its elements. Many imaginative motifs with flowers, plants, birds and animals from different seasons and contexts. Some with more traditional design inspired from literature and other subjects. Fine impressions and colours, several highlighted with silver ink. Ojima (1897-1976) was a kimono designer and we assume Ojima Shozo Shoten is (was) a kimono shop in Kyoto. Occasionally some light browning but overall a lovely album with very attractive designs.

22 [KING OSCAR II]

Reseminnen från skilda tider. (Travel memories of different periods). Stockholm 1888. € 240

Pp. (viii), 227, (1). Text in Swedish. Elegant half calf, spine decorated in gilt and with red title label. Gilt floral end papers. First edition.

Oscar II was king of Sweden between 1872 and 1907, and also king of Norway until 1905 when the union was dissolved. This work, printed in a small number (150 copies), was meant for family and friends only. Includes the king's travels to Venice, Nice, Paris, Egypt, Turkey, North Africa, Seville, Alhambra etc.

23 KIPLING, JOSEPH RUDYARD

The Jungle Book & The Second Jungle Book. Two volumes. London, Macmillan and Co., 1926. € 280

Pp. (ii) vi, (ii), 276; (viii), 299. With many illustrations. Original red leather, gilt elephant emblem on covers and richly gilt spines, g.u.e. With original printed dust jackets, some wear along folds and small loss to one spine (vol.I). Old inscription on front paste down.

Kipling (1865-1936) was an English journalist, poet and short-story writer. He was born in India, which inspired much of his work. In 1907, he was awarded the Nobel Prize for Literature, as the first English-language writer to receive the prize. This is one of his most famous books, first published in 1894 and the sequel Second book in 1895.





Tyra af Kleen

Tyra (af) Kleen (1874-1951) was a Swedish artist, author and women's rights activist who spent several years abroad. While studying in Paris, she had her first solo exhibition in 1896. Between 1898 and 1908 she lived in Rome where she had her own studio. She was greatly influenced by artists such as Böcklin and Puvis de Chavannes and authors as Charles Baudelaire and Edgar Allan Poe. Kleen shared contemporary enthusiasm for spiritualism. She acquired a unique artistic and continental symbolist style such as we don't find with other Swedish artists. In 1919 Kleen travelled to Indonesia where she became particularly fascinated by the ancient theatre tradition and the art of dances in Java and Bali. She published one book about temple dancers in Bali which is included here.

At her death, Kleen's collection of paintings, lithographs, drawings, diaries and sketches were given to the Swedish House of Nobility on the condition that the archive would not be opened until 50 years (in 2001) after her death.



24 KLEEN, TYRA (IL.) / SCHREINER, OLIVE

Drömmar (Dreams). Auktoriserad öfversättning från tredje engelska upplagan. Stockholm, C & E Germandts Förlag, 1897. € 750

Large 4to (30.3 x 25.5 cm). Pp. 73. With many illustrations by Tyra Kleen. Original half green cloth on paper covered boards, upper cover illustrated, Head of spine with small repair (nicely done), some light stain and discolouration to back cover. First Swedish edition, translated from English by Ingeborg Kleen (Tyra's sister). Scarce. Tyra Kleen was only 22 years old when she made the illustrations for Olive Schreiner's book *Dreams*. The book contains eleven short stories based on the author's dreams and life on a farm in South Africa.

25 KLEEN, TYRA

En Psykesaga. Stockholm 1902. € 850

4to. Pp. (vi), 9-101. With thirty illustrations by Kleen, of which fifteen are full page including the title page. Original green cloth, printed in black on upper cover, some minor staining on covers. With inscription by the author. Old ownership stamp on free endpaper. First edition.





An illustrated poetic tale filled with mythological and symbolist references. The story is a reformulation of the myth of Cupid and the Psyche, but with a new independent medium. The tale was originally written in the 2nd century AD and concerns the overcoming of obstacles to the love between Psyche (soul) and Cupid (desire) and their ultimate union in a sacred marriage. Since then, the story has been retold in drama, poetry, and opera and is widely depicted in painting, sculpture, etc. Rare.

26 KLEEN, TYRA (Ill.) / BERGMAN, JONAS

Sagan om Odysseus. Hans äventyr och irrfärder på hav och land och i dödsriket. En snart tretusenårig saga ånyo berättad för ungdomen. Stockholm, Ivar Hæggströms Boktryckeri, 1906. € 800

Tall 4to. (33.8 x 24.4 cm). Pp. (viii), 104. (Small loss to lower corner pp. 15/16). Text in Swedish. With lovely illustrations by Tyra Kleen, of which many full page. Original decorated wrappers, printed in colours, spine nicely restored, small nick to outer front edge of front cover. Exlibris (Ivar Fält). Small number on front endpaper. A clean and crisp copy. First edition.

This is a Swedish version of Odysseus' adventures and long journey written for young people. Tyra Kleen illustrated this work during her time in Rome. Based on the ancient Odysseus paintings on vases and Pompeian frescoes, she tried to create modern images without disturbing the impression of classical stylisation and naive pleasure that the ancient models give (according to preface). Rare.

27 KLEEN, TYRA

Tempeldanser och musikinstrument på Bali. Stockholm 1951. € 1700

Folio. Pp. 24. With 53 mounted plates, of which 21 colourful plates of dancers. Publisher's calf decorated in gilt, gilt dentelles, spine lightly faded. First edition, limited to 200 copies, of which this is no. 15.

Tyra Kleen travelled to Java and Bali in 1919 where she studied the ritual court dances. This work is devoted to temple dancers in Bali. It describes the different kinds of dances (Legong, Tjalong Arong and Djoged), their history, costumes and music. The text is accompanied by plates depicting clothes, head garments, dance movements, and musicians. The illustrations show her unique artistic oeuvre with the



14

ability to interweave dance, literature, activism and adventure. For her scientific ethnographic work on Bali Tyra was awarded the Johan August Wahlberg silver medal in 1938. A beautiful copy with dynamic, colourful art deco style images of dancers.

28 [LAMM, CARL ROBERT]

Illustrated catalogue of the Very Notable Collection of Carl Robert Lamm, Näsby Castle (near Stockholm), Sweden. New York, 1923. € 650

Large 8vo. pp. (xvi), 412, (1). With many illustrations. Original printed wrappers bound in somewhat later half morocco on marbled boards, spine ruled and lettered in gilt, u.e.g., lightly rubbed. Bookplate (Axel Rydén J:or). Impressive catalogue of Carl Robert Lamm's art collection (997 items) sold at the American Art Galleries in New York through his representative Ruth Teschner. With neat annotations in pencil of buyers and hammer prices throughout.

Carl Robert Lamm (1856-1938), a Swedish engineer, industrialist and collector of art. His collection comprises paintings, oriental rugs, tapestry, armour, furniture, bronzes, and more. Among others Frederick Martin, a well-known art expert, assisted Lamm in his collecting. Carl Robert Lamm is the father of Carl Johan, the renowned expert on Islamic glass.

**29 LE CHEVALIER, JEAN BAPTISTE /
BERGSTEDT, ERIK (Transl.)**

Resa till Propontiden och Svarta Havet. Three volumes. Stockholm 1802-05. € 650

Pp. (xx), 5-275; (vi), 256 (2); (ii), 329, (1). With seven engraved maps, of which one large of Constantinople, and seven aquatint engraved plates. Some staining, a few plates are soiled and some with tear at margin. Half calf, spines with four raised gilt bands and lettered in gilt.

A Swedish version of "Voyage de la Propontide et du Pont Euxin" (Paris 1800), translated by Bergstedt and with his comments and addendum. Includes additional descriptions of Smyrna, the Troad, the islands of Zea, Tenedos, Mytiline, Chios, Samos, Rhodes, etc. and the ruins of Miletus and Ephesus. Includes Dallaway's descriptions of the Bosphorus and Constantinople and a translation of Orpheus' poem about "the Argonautic train". References from works by Peyssonnel, D'Ohsson and William Eton have been used. The translator, Le Chevalier, was a Swedish diplomat who travelled extensively to Egypt, Constantinople and Greece between 1794 and 1797. The first part contains mainly his own travel account. Cf Atabey 697.

30 LEONOWENS, ANNA HARRIETTE

The English Governess at the Siamese Court: Being Recollections of Six Years in the Royal Palace at Bangkok. Philadelphia, Porter & Coates, (1870). € 850

Pp. x, 321. With eight wood engraved plates made from photographs given to the author by the King of Siam. Frontispiece with some foxing, a few small stains at upper margin of four leaves, otherwise a clean and fresh copy. Publisher's cloth, printed in gilt and black, extremities very lightly rubbed, small stain to back cover. Old inscription on front endpaper.

A well-known account by an English governess about her life with the Royal family in Bangkok. King Mongkut of Siam (or Rama IV), a well-educated and fashionable man, wanted to give his children a European education. Anna Leonowens spent six years at the court where she taught 67 Royal children as well as some wives and servants. The accuracy of her work has been questioned but apart from that it's a charming story which Margaret Landon used for her novel "Anna and the King of Siam" (1944). It was followed by a musical and a film, both titled "The King and I". Cordier BI 738. Robinson p.139. (first edition London 1870).

31 LIVINGSTONE, DAVID

Missionary Travels and Researches in South Africa; including a Sketch of Sixteen Years' Residence in the Interior of Africa, and a Journey from the Cape of Good Hope to Loanda on the West Coast; thence across the Continent, down the River Zambezi, to the Eastern Ocean. London, John Murray, 1857.

AND: [Supplement] Index to Livingstone's Journal. € 1800

Pp. x, 688, adv. pp. 8. With folded frontispiece, engraved portrait, three maps (one in rear pocket), twenty-two plates and some more illustrations in the text. Original terracotta-coloured blind-stamped cloth, title lettered in gilt on spine. Tiny crease to upper spine end and light wear to corners, inner hinges cracked, occasionally light marginal foxing. One plate and the contiguous two leaves of text loose (binding flaw). Inscription by Esther Sturge, Quaker abolitionist, to her brother George and his wife.

TOGETHER WITH: The rare separately issued pamphlet, loosely inserted. Contains a continuation of the proper text: pp. 689-711 and two corrected leaves "additional to the Third edition".

Livingstone, Scottish-born missionary and famous explorer of central and southern Africa. This account describes the first of his three expeditions in which he travelled from Angola in the west to Mozambique in the east, explored the Zambezi regions and discovered the Victoria Falls. His intention was to find a new route to the Atlantic coast (avoiding Boer country) which would permit legitimate commerce to undercut the slave trade. He explored vast regions of central Africa, many of which had never been seen by Europeans. Ref: Bradlow "The Variants of the 1857 edition": This is no. 7 (front, plate 8 and 17 woodcuts by Whymper", and with extra leaf present). Abbey Travel 347. Mendelssohn I, p. 908. PMM 341.

32 MACARTNEY, CATHERINE THEODORA

An English Lady in Chinese Turkestan. London Ernest Benn, 1931. € 360

Pp. (viii), 236. With four plates made from photographs and one map. Publisher's cloth, spine faded. First edition. Lady Macartney was married to George Macartney, the British Consul at Kashgar. She tells an interesting story about her seventeen years' residence in a remote but strategic part of China. Robinson p. 242.

33 MAGISTRIS, GIANCINTO DE / [De Thou binding]

Relatione della Christianità di Maduré fatta da Padri Missionarii della Compagnia di Giesù della Prouincia del Malauar. Roma, per Angelo Bernabò del Verme, 1661. € 1800

Pp. (xvi), 255, 254-286, 285-385, (3). With printed Jesuit emblem on title. Contemporary full calf, flat spine decorated in gilt, expertly restored. Recased. With gilt armorial stamp of Jacques-Auguste II de Thou on covers (combined with the arms of Gasparde la Chastre, his second wife). Armorial ink stamp on title page. Title waterstained, some staining to the text, and browning. One leaf (B4) restored at margin with loss of a few letters and final leaf (with index) repaired with loss of a few letters on its recto. First edition.

Giancinto de Magistris (1605-68), served for several years in the province of Malabar in South India. He returned to Rome to report to the papacy on the revolt of Saint Thomas Christians of the Serra (Malabar). Carayon 994. De Backer-Sommervogel V, 313. See Olivier 216, 8 for the armorial stamp of Jacques-Auguste II de Thou (1609-77).

34 MARINI, GIOVANNI FILIPPO DE

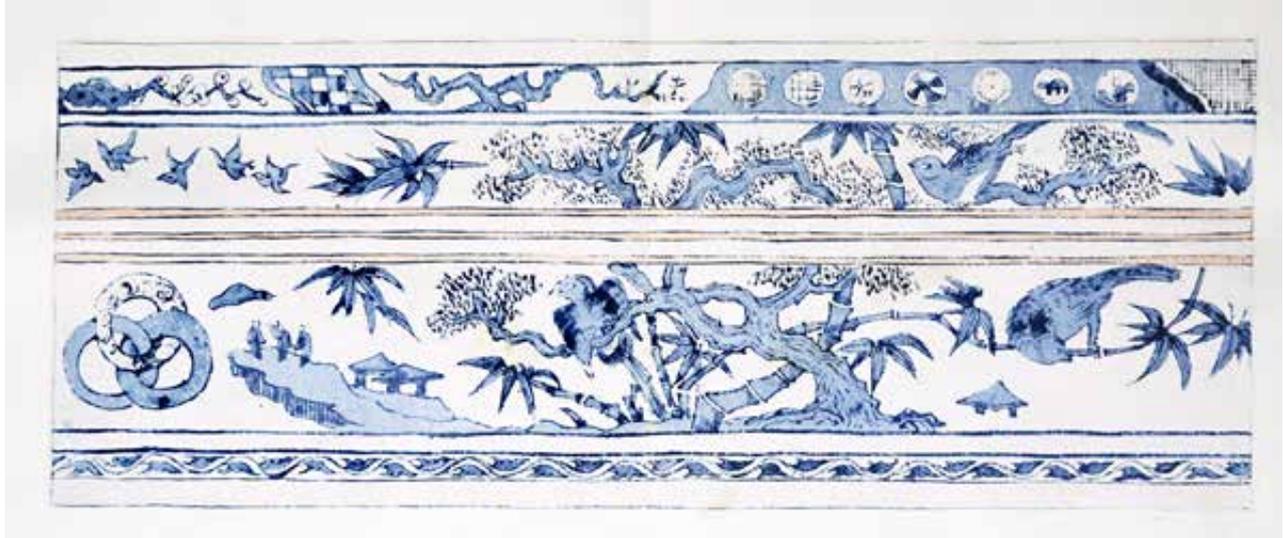
Histoire nouvelle et curieuse des royaumes de Tunquin et de Lao, contenant une description exacte de leur origine, grandeur et étendue; de leurs richesses, & de leurs forces, des mœurs, & du naturel de leurs

habitants; de la fertlilité de ces contrées, & des rivières qui les arrosent de tous costéz, & de plusieurs autres circonstances utiles et necessaires pour une plus grande intelligence de la géographie. Two parts in one volume. Paris, Gervais Clouzier, 1666. € 2800 4to. Pp. (x), 184, 181-284, 289-328; (ii), 329-436. Pagination irregular but text is complete. Some minor staining. Contemporary calf with gilt bevelled edges, expertly rebaced to style with spine richly decorated in compartments and with title label, sprinkled red edges. First French edition of the sections about Tonkin and Laos in Marini's "Delle missioni dé padri della Compagnia di Giesu nella provincia del Giappone, e particolarmente di quella di Tumkino" (1663).

The second part has a separate title "Relation nouvelle et curieuse des royaumes de Tunquin et de Lao" and is only devoted to Laos.

Marini was an Italian Jesuit who served for more than forty years as missionary in Asia (Tonkin, Macao and Japan) in the 17th century. He died at Macao in 1682. This work comprises valuable and accurate information about the countries and their inhabitants not previously published. Backer & Sommervogel V, 583. Cordier BI 1046. Cordier BJ 377. See Löwendahl 1493 who writes "that the book was apparently originally thought to end with the printing of the first part since it ends with "Fin" on page 327. When the second part was added most likely the second title leaf was meant to be cancelled".





35 MOKUBEI, AOKI (ROBEI) /
SUKEJIRO, KIMURA (Ed.)

Robei koji fu (Blue and White China Ware). Kyoto, Un-
sodo Taisho 10, 1921. € 1500

Leporello folded album with delicate blue and white illustrations of Chinese wares, woodblock-printed. Pp. (2), 82. Size: 26.4 x 18.1 cm. Comprising a title in Japanese and 41 double pages of illustrations. Occasionally some minor staining but overall a very good copy. Original brown cloth, title label on upper cover, some light wear at corners. Housed in the original folding case, faded along spine.

Aoki Mokubei (1767-1833) was a famous potter and painter of Kyoto. He, along with Okuda Eisen and Nin'ami Dohachi, is credited with reviving Kyoto pottery traditions. He also excelled in painting and Han studies. His pottery work is varied, including porcelain, celadon and Akae ware. He produced a lot of modern green-tea utensils, referred today as "Mokubei style" tea sets. As a result of his commitment to Chinese ceramics, he created a world of his own in making copies of Chinese ware. His representative work "Bokutan-sai Sansui-zu" and other works have been classified as Important Cultural Properties of Japan. Mokubei used numerous other names but Robei was the one he used most. 'Ro' means deaf and 'bei' is from Mokubei. He became deaf from the noise and heat of working near his kiln. Scarce.

Montaut, Ernest & Marguerite

Ernest Montaut and his wife Marguerite (Gamy) were the first artists to capture the Heroic Age of motor racing and aviation at the turn of the 20th century. Ernest (1879-1909) is considered to have introduced new artistic techniques, such as using "speed lines" and distorted perspective, to create an impression of motion. Further, the prints emphasise the machine rather than its pilot, which is also typical of the Montaut style. The prints were produced by the pochoir process. A lithographic stone was used to produce an outline of the image, thereafter the outlines were painted by hand using watercolour paints. The colouring process was quite complex. Various artists were employed to assist in the colouring which resulted in slight variations in colour. Marguerite (1883-1936) joined her husband in his print production and developed a fine series of aviation prints commemorating such events as the first flights on the early European mail routes. Ernest Montaut died in 1909 but the studio continued to produce images afterward under the direction of Marguerite, who would usually include her signature in the image using the name M Montaut or GAMY.

36 MONTAUT, ERNEST

Blériot traversant la Manche le 25 Juillet 1909. Paris, Mabileau & Cie, 1909. € 600

Original lithograph, hand-coloured by pochoir technique. With printed E. Montaut signature in the image. Image size: about 76.8 x ca 30 cm. (Total 89.8 x 45 cm). The picture shows Louis Blériot in his plane Blériot XI crossing the English Channel from Calais to Dover. Louis Blériot, French aviator, inventor and engineer, was the first to make a functioning, powered, piloted monoplane. He made the first aeroplane crossing of the English Channel in 1909.

37 MONTAUT, ERNEST

Latham sur monoplan Antoinette. Paris, Mabileau & Cie, 1909. € 500

Original lithograph, hand-coloured by pochoir technique. With printed E. Montaut signature in the image. Main image size: about 73.4 x 28.6cm. (Total 90 x 44.8 cm). One small marginal tear restored on verso.

The image depicts the French monoplane Antoinette flying at sunset with another plane lower down. A man and a woman are standing below waving at the plane. Antoinette was a high-wing aircraft with a cruciform tail. On July 19th, Hubert Latham tried to cross the English Channel in it but had to make a forced water landing due to engine failure.







LATHAM sur monoplan. ARTURHETTE.



38

38 MONTAUT, ERNEST / DUFOUR, EMILIE LEON JEAN (Artist)

[Untitled coloured lithograph with a flying red mono-plane]. Paris, Mabileau & Cie, 1911. € 500

Original lithograph, hand-coloured by pochoir technique. With printed E. Leon-Dufour signature in the image. Image size: about 70.8 x 29.9 cm. (Total 90 x 45 cm). Light wear at outer margins, one marginal tear restored on verso.

A beautiful lithograph with a prominent red monoplane flying above a gentle landscape.



39

39 MONTAUT, GAMY (MARGUERITE)

Coupe Gordon Bennett 1909 - Curtiss le gagnant. Paris, Mabileau et Cie, no date (ca 1909-10). € 500

Original lithograph, hand-coloured by pochoir technique. With printed GAMY signature in the image. Image size: about 73.4 x 29 89.6 cm. (Total 89.8 x 45 cm). With upper marginal loss (ca 2 x 17 cm), some light discolouration at outer margin, the image itself is fine.

The print depicts the American aviator Glenn Curtiss in his Curtiss no. 2 plane as he won the 1909 Gordon Bennett Aviation race in Reims. The aeroplane race trophy was awarded by James Gordon Bennett Jr, the American owner and publisher of the New York Herald newspaper. Glenn Curtiss was an American aviation and motorcycling pioneer.



41

40 MONTAUT, GAMY (MARGUERITE)

1er Raid Paris-Bordeaux fait en six heures le 3 sept 1910 par Bielovucic sur Voisin monopole Cie Aerienne (Paris). Mabileau & Cie, Paris 1910. € 600

Original lithograph, hand-coloured by pochoir technique. Vertical image. With printed GAMY signature in the image. Image size: about 33.5 x 75 cm. (Total 45 x 89.5 cm). A few tiny tears at outer margin, otherwise in excellent condition. The image depicts a Voisin type Bordeaux plane flying over the river Garonne (or Seine?) in the Paris-Bordeaux race in 1910. It was piloted by Juan Bielovucic, a renowned Peruvian aviator who flew this new type of aircraft in the race. After four stopovers he landed in Bordeaux on September 3rd.



42

41 MONTAUT, GAMY (MARGUERITE)

Circuit de l'Est. Paris Troyes Nancy Mezieres Amiens Paris. Leblanc le gagnant passe près de Mars-la-Tour sur monoplan Blériot, moteur Gnome, magnéto Bosch. Paris, Mabileau & Cie, 1910. € 500

Original lithograph, hand-coloured by pochoir technique. With printed GAMY signature in the image. Image size: about 75 x 32 cm. (Total 90 x 44.8 cm). With a few small

tears at outer margin, a couple restored on verso. In lovely condition. The print depicts the monoplane Blériot piloted by Alfred Leblanc flying high over a river and surrounding countryside. The Blériot was a French aircraft of the pioneer era of aviation. The first example was used by Louis Blériot to make the first flight across the English Channel in a heavier-than-air aircraft in 1909.

42 MONTAUT, GAMY (MARGUERITE)

Meeting de Deauville. Le Monsieur Renault conduit a la victoire l'appareil M. Farman. Paris, Mabileau & Cie, 1913. € 500

Original lithograph, hand-coloured by pochoir technique. With printed GAMY signature in the image. Image size: about 78 x 36 cm. (Total 89.8 x 44.9 cm). A few tears at outer margin, two restored on verso, small scratch affecting one letter at bottom, otherwise in very good condition. The picture shows the French biplane Longhorn designed by Maurice Farman flying over the sea, probably near Deauville. The aircraft differs from earlier aircraft in having a two metre gap between the wings.

43 MUSTAFA SÂMI EFENDI

Avrupa Risalesi (Pamphlet on Europe). Istanbul, Takvimhane-i Amire, 1256 H (1840). € 1 200

Small 8vo. Pp. 40. Text in Turkish. Contemporary blue wrappers in modern marbled folder. Copy of Alix Desgranges (1793-1854), professor of Turkish at Collège de France and L'Ecole des Jeunes de langues. First edition. Rare.

An early Turkish attempt to explain the causes of things to be admired in the civilization of Europe. Diplomat Mustafa Sâmi travelled extensively within Europe and participated as a member of a Turkish legation to Paris in 1838. Upon his return he wrote this work about people, lifestyle, science, climate, education etc. in Europe. He felt that the advanced state of Europe stemmed from its excellence in science. See Niyazo Berkes, The development of secularism in Turkey, 1999 p. 129. Özege 1323.

44 NORDENSKIÖLD, NILS ADOLF ERIK

Le livre de Marco Polo. Fac-simile d'un manuscrit du XIVe siècle conservé a la Bibliothèque Royale de Stockholm. Stockholm 1882. € 3 000

4to. Lvs (iv) including title and preface + lvs (98) with photolithographic text. Uncut, as issued (some leaves with outer edge darkened). Loose in binding. Original wrappers printed in red and black, spine ends chipped. Housed in a handsome specially made box. Limited edition of 200 copies. Provenance: Ericssberg castle, Sweden.

This is a reproduction of a manuscript housed in the Royal Library of Stockholm about Marco Polo's travels. The original is written on vellum in the 14th century (about 1350). It was formerly in the library of Charles V and later acquired by Queen Christina who passed it on to the Royal Library in Sweden.



In the introduction Nordenskiöld describes the manuscript at the Royal Library and that he asked the Director of the Library, K. Klemming, for permission to publish a photolithographic facsimile of the manuscript. He includes a letter from Leopold Delisle, Director of the Bibliothèque Nationale in Paris. Delisle had reviewed the manuscript during a recent visit to Stockholm and he claims that it is one of five Marco Polo manuscripts that had belonged to king Charles library at the Louvre. He refers to an unpublished letter, probably



written in 1364, by a clerk, named Pierre Boyer. Further he writes that in 1411, the commissioners responsible for verifying the condition of the royal book collection at the Louvre found three copies of Marco Polo there. Delisle is sure that the copy in Stockholm is the last of the three copies.

Marco Polo (1254-1324) became famous for his travels in Asia, especially his experiences in China. Upon the return to Venice in 1295, he was imprisoned in Genoa for a few years. During this time he dictated his adventures to Rusticiano of Pisa, a fellow prisoner. The text written in Franco-Italic and became known as *Il Milione*. The original manuscript has been lost but there are still many copies (versions) and translations into various languages of the Marco Polo travels. According to experts there are around 150 copies in existence today.

Nordenskiöld, A Finnish-Swedish scientist, best known for being the first explorer to sail through the Northeast Passage on the Vega expedition in 1878-9. See Gaston Raynard, *Romani* 1882 (42-3) pp. 429-30. Includes a detailed description of various Polo manuscripts housed at different libraries, including the MS copy at Stockholm.

45 [PORCELAIN PAINTING]

FISCHER, RUTH

Mönster för porslinsmålning (Pattern for porcelain painting). Stockholm, A. Bonnier, 1930. € 250

A folder with 24 coloured plates depicting many striking Art Deco patterns. Complete. Size: 30 x 22.5 cm. Housed in original paper wrappers printed in colours, some tears along edges. Small marginal crease to two plates but overall the collection is in lovely condition. Ruth Hildegard Fischer (1894-1972) was a Swedish textile artist who published several manuals for different handicrafts. Rare.



46 RIGG, JONATHAN

A Dictionary of the Sunda Language of Java. Batavia, Lange & Co., 1862. € 780

4to. Pp. xvi, 537, v (errata). Contemporary marbled paper boards, cloth spine, hinges partly split, spine ends and corners worn with small loss. Small marginal tear to title page. Staining at beginning and end of the book, and occasionally in the text. Book label and blind stamp of Benjamin Duprat (1802-64), renowned librarian and bookseller in Paris.

First edition of the first substantial work on the Sundanese language. It is spoken in the southern part of the Banten province, and most of West Java and eastwards as far as the Pamali River in Brebes, Central Java. Jonathan Rigg was an English tea-planter at Djasinga in Western Java, and a member of the Batavian Society of Arts and Sciences. He compiled this notable dictionary with the help of a native named Raden Nata Wiréja according to the preface. Scarce. Zaunmüller 371.

47 RIJNHART, SUSIE CARSON

With the Tibetans in Tent and Temple. Narrative of Four Years' Residence on the Tibetan Border, and of a Journey into the Far Interior. Fifth edition. Foreign Christian Missionary Society, Cincinnati, Ohio, (1905?). € 120

Pp. (viii), 406. With one folding map and thirteen plates (mainly photographs). Publisher's cloth stamped in black, lightly darkened. Old ownership signature.

Susan Carson, a Canadian doctor married a Dutch missionary Petrus Rijnhart who had joined the China Inland Mission in 1890. In 1898 Susie, Petrus and their little baby boy started a journey towards the forbidden city of Lhasa. But they never reached it. During the journey Rijnhart's child had died, Petrus mysteriously disappeared and Susan had to make a two-month hazardous journey back to China by herself. First edition was issued in 1901. Robinson p. 170. Yakushi (1984) R117a.

48 SA'DI OF SHIRAZ (ABU-MUHAMMAD MUSLIH AL-DIN BIN ABDALLAH SHIRAZI) / HERMELIN, ERIC (Transl.)

Sa'di Lustgården. Stockholm, P.A. Norstedt, 1918.

€ 220

4to. Pp. (ii), viii, 352. Contemporary half calf on marbled boards, spine decorated in gilt, rubbed along edges. Original printed wrappers withbound Bookplate. Marbled endpapers. Some minor browning to the paper. First Swedish edition of Sa'di's famous poetry work *Bustan* (The Orchard)

completed in 1257. Limited to 440 copies, of which this is no. 290. Bustan comprises ten chapters and is entirely written in verse. Eric Hermelin (1860-1944), Swedish author and prolific translator of Persian works.

Paper production Japan

Tesuki Washi or handmade Japanese paper was introduced from China to Japan in 610 AD by a Buddhist monk named Tam-chhi from Korea and has since been a part of Japanese culture. Initially reserved for the religious and aristocratic classes but became more common in the 12th century and is used for printing, calligraphy, book binding, etc. Originally, paper makers used domestic fibres, such as of Kōzo (paper mulberry), Mitsumata (paperbush), and Gampi shrubs. Due to the increased need for paper during the Meiji period (1868-1912), paper mills began to use wood pulp in a process that became mechanised.

Seikichirō Gotō (1898-1989) was an artist and master of the katazome technique, a traditional Japanese stencil technique for dyeing fabric and paper. He was the foremost scholar of Japanese paper making in the post-war era. Here is a selection of Gotō's important works on hand made paper in Japan, and a couple also includes information about paper making in Korea, Nepal and China.



50, 52

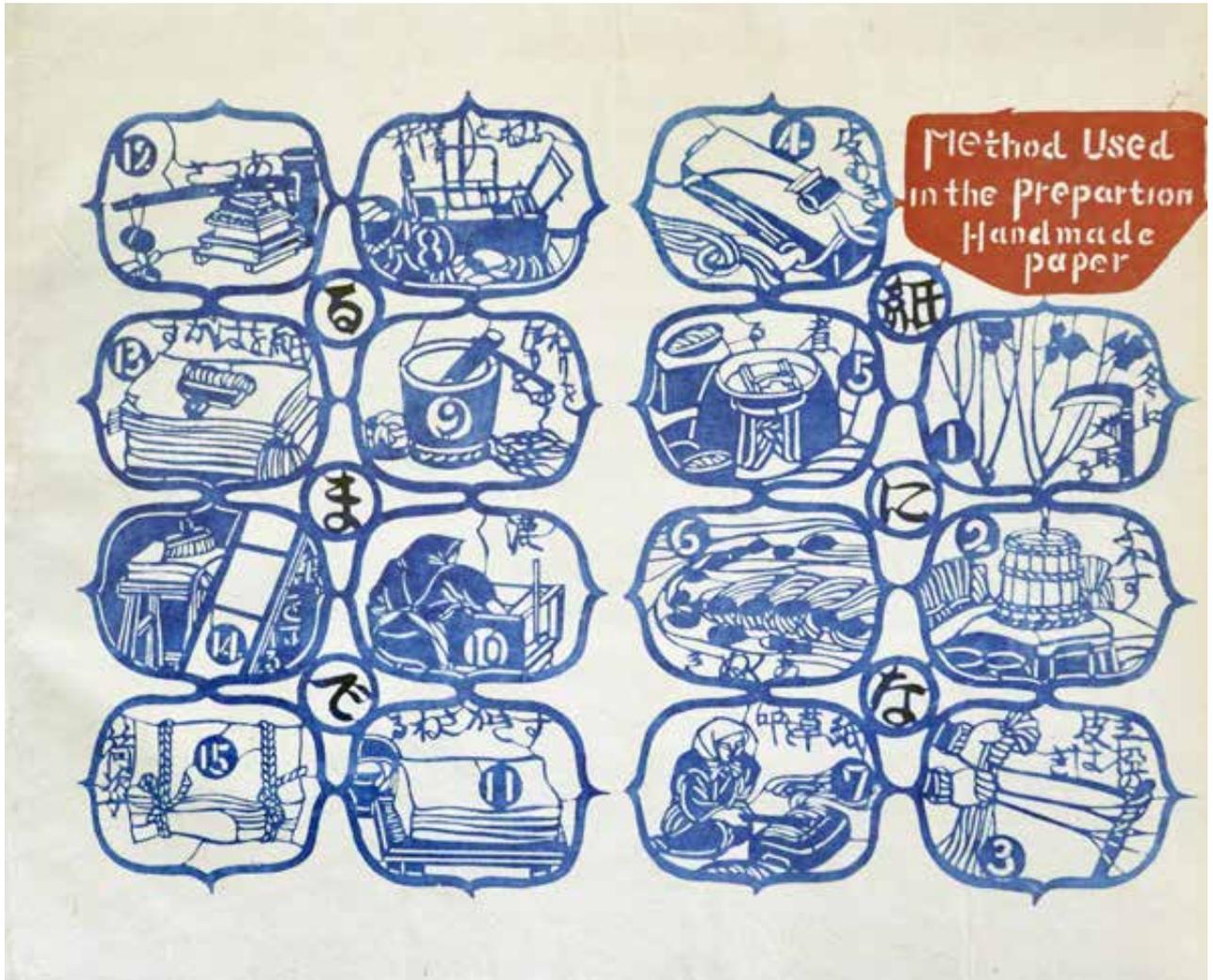


49 SEIKICHIRO, GOTŌ

Shifuchō. Japanese hand-made paper. Tokyo, Bijutsu shuppan-sha, Shōwa 29 (1954). € 1200

Tall 8vo. (21 x 32.5 cm). Lvs. (52). Bound in fukuro-toji style. Text in Japanese and with brief translations in English. Foreword by Bunsho Jugaku, Japanese paper historian. Illustrated with forty illustrations printed in colour katazome technique and forty-seven different samples of handmade paper tipped in. Original wrappers with title label on upper cover. Housed in original washi folder with red title label, cotton ties. Limited edition of 300 copies, of which this is no. 98.

An informative work on the process of native paper making. The beautiful katazome illustrations depict the different stages in the process, various tools and ingredients used, and finally products made of the paper, such as kites, fans, paper carps etc.



51



52

50 SEIKICHIRO, GOTÔ

日本の紙 (Japanese Hand-Made Paper). Nihon No Kami: 東日本 Higashi Nihon-hen (Eastern Japan) + 西日本 Nishi Nihon-hen (Western Japan). Two volumes. Tokyo, Bijutsu Shuppansha, Showa 33-5 (1958-60). € 2 600

Folio. Lvs 99 + 77. Parallel text in English and Japanese. With 171 katazome printed illustrations (many coloured) and 58 paper samples, all pasted in. Leaves folded in the Japanese fashion. As issued in original decorated washi paper covers. Original cloth slip cases, cotton ties, gold painted title labels on upper covers. Small tears at fold of upper covers. Housed in original cardboard boxes. First edition, limited to 200 copies, of a substantial work. Signed in ink by the author.

The work is based on Gotô's two journeys in Japan to study paper making. An informative work about the different production sites and their specialties, methods, tools, etc. Accompanied by lovely illustrations. A great copy of an impressive work. Scarce.

51 SEIKICHIRO, GOTÔ

Kami no Tabi 紙の旅 (Paper Journey). Tokyo, Showa 39 (1964). € 2 000

Large oblong folio (33.5 x 44 cm). Seventy-four double folded leaves bound in the fukuro-toji style. Text in Japanese. Illustrated throughout in the katazome stencil dyeing technique on handmade paper. Paper samples tipped in. As issued in illustrated washi paper covers. Housed in original folder with clasps and the original cardboard box. Limited edition of 300 copies.

A spectacular work about paper making in Japan with beautiful illustrations. Contains information on many of the now extinct papers and paper manufacturers. In lovely condition.

52 SEIKICHIRO, GOTÔ

Kankoko no kami. (Korean paper). Tokyo, Gohachi gallery, 1980. € 450

Large 8vo. 18.5 x 24 cm. Leporello folded album with twenty-six leaves. Text in Japanese with twenty-one coloured katazome stencil illustrations and one paper sample. Printed on brown coarse paper. Original decorated wrappers, with gilt title on upper cover. Housed in original white washi folder printed in black. Limited edition of 150 copies, signed and sealed by Gotô.

A scarce work devoted to Korean paper making (Hanji). Goto's made several trips to Korea to visit the paper making sites. The illustrations depict the different sites, one of

Terilla (the wild sesame seed flower) and several illustrations of the charming Yi dynasty folk paintings.

53 SEIKICHIRO, GOTÔ

Tesuki no washi. A book of Handicrafted Paper. Tokyo, Kodansha International, 1984. € 1 400

Square folio (32 x 27.5 cm). Lvs 90, double folded in the Japanese fashion (fukuro-toji). Text in English and Japanese, with coloured katazome stencil illustrations. Comprising three folding coloured plates, sixty-one tipped in colour illustrations, fourteen other plates with multiple illustrations and nine paper samples pasted in. As issued in red lacquered paper wrappers with embossed decoration and gilt title. Housed in original cloth folder, with clasps and title label on upper cover, some staining to upper cover. Original cardboard box with red title label. Limited edition of 290 copies, of which this is no. 184.

A thorough study of Japanese handmade paper (washi). Deals with the history and development of paper making, various raw materials and techniques, and tells about the different manufacturing sites around Japan. Including Goga, Yamafunyu, Shinson, Okamoto, Hane, Suruga, Kazone, Shuzen-ji, Kuzu, Hita etc. There is additional information on paper making in Korea and Nepal, and on Chinese Bamboo and art paper (Hsuan Chih). Accompanied by beautiful colour illustrations, rendered in katazome technique. A wonderful copy of a rare work.

54 SIEBOLD, PHILIPP FRANZ VON / WILLHELM II, KING OF THE NETHERLANDS

[Manuscript] Oranda kokumitsu: Oranda kokuô shokan narabini kenjôbutsu mokuroku wakai (Confidential Information on the Netherlands: a Letter from the King of the Netherlands together with a Catalogue of Items Offered in Reconciliation). Japan, about 1840s. € 3 000

A manuscript copy of a Japanese translation of a confidential letter from King Wilhelm II to the Japanese Shogun. Fifteen leaves, bound in fukuro-toji style, re-sewn. Original wrappers, worn and with some minor repairs. Manuscript title label on upper cover. Inscription and stamp to front paste down. Old ownership inscription and scribble to lower wrapper, and Latin inscription on verso.

The original letter, drafted by the German physician Philipp Franz von Siebold (1796-1866), was sent urging the shogunate to reconsider Japan's secession policy and form a trade agreement with the Netherlands. The letter arrived in Nagasaki aboard the Dutch East Indies frigate Palembang on August 15th, 1844. Then it was sent to bakufu officials in

Edo, who responded with their own document addressed to the Dutch government, and rejected the proposal.

The Japanese translation was made by Shibukawa Rokyuzō (or Hironao). He was a deputy officer at the tenmongata (an office in charge of astronomical and calendrical research, translating Western books) during the 1830s and 1840s. Included in the manuscript is a reply from the Tokugawa shogunate and a list of gifts offered by and sent to King William II. Siebold came to Deshima in Japan in 1823 as a Dutch medical officer and stayed until December 1829 when he was deported by the Japanese. He is best known for his studies and books on Japan, and the introduction of western medicine into Japan.

See article: Matsukata Fuyuko & Adam Clulow: Recommendations to Open the Country, *Monumenta Nipponica* 2011.

55 [SINHALESE]

RASK, RASMUS KRISTIAN

Singalesisk skriftlaere. Kolombo 1821 (1822). € 750

Pp. 16. As issued, uncut. The title page printed several years later in Copenhagen not present here (but supplied in facsimile). With important provenance: Fredrik Peter Jacob Dahl, Danish linguist. With inscription on first page reading that F.P.J. Dahl received this copy from Rask August 11, 1823. First and only edition of this Sinhalese grammar by the famous Danish linguist Rasmus Rask.

In this work Rask compares Sinhalese with Sanskrit, Pali, Tamil, Telugi and other Asian languages. He deals with the phonetics, pronunciation, accentuation and numerals. In the introduction Rask explains that very little was known about the Sinhalese language up to this date and therefore Klaproth did not include anything about it in his "Asia Polyglotta" published a few years earlier.

Rask travelled to India to study the relationship between the European and Asian languages, and he visited Ceylon (Sri Lanka) for about nine months in 1821/22. We believe the text was printed at Colombo in 1821 or 1822 but that the title page was not printed until 1828 or later in Copenhagen because the printed text on verso of the title is dated 1828. See Rhodes: "The Spread of Printing" Eastern Hemisphere, India, Burma, Ceylon, Burma and Thailand (1969) p. 76. Vater p. 73. Zenker ii 3019.

56 SIRÉN, OSVALD

Les peintures chinoises dans les collections américaines. Five volumes. Paris & Bruxelles 1927-28.

€ 3 600

Folio. Pp. (iv), 41; 42-56; (iv), 57-70; (ii), 71-86; (ii), 87-112, (4). Title leaves printed in red and black. With 200 plates, captions in French and English. Loose as issued in five origi-

nal cardboard portfolios, expertly restored and mounted on grey cloth. Housed in a specially made red cloth box with title label on upper cover. ("Annales du Musée Guimet. Bibliothèque d'Art. Nouvelle série II"). First edition.

A complete set of this extensive and beautifully produced collection of reproductions of Chinese paintings selected by Sirén from American collections. Includes Sirén's descriptions and comments of the various paintings. Osvald Sirén (1879-1966), a renowned Finnish-Swedish art historian, was one of the early Western scholars and collectors of Chinese Art. He made four major travels to East Asia between 1918 and 1935.

57 [SWEDISH ABC PLATES]

LINDMAN, MAJ (III.)

[Thirty-two school plates with illustrations for each letter A-Ö]. Stockholm, Norstedt's, Esselte, (1946).

€ 500

A charming collection of lithographed colour illustrations, each representing a character of the Swedish alphabet. A few more plates (four?) were issued devoted to phonemes,



not present here. Size 32 x 45 cm. The pictures are printed in vivid colours on thin paper and pasted on cardboard (as issued). Two tapped holes at upper margin with intention to hang the poster. Remains of old tape at the back covers. A few plates with some minor marks or wear but overall the collection is in great condition.

The illustrations are made by Maj Lindman (1886-1972), a Swedish artist and prolific illustrator of children's books. Several of her books have been translated into English.

58 [SWEDISH COSTUME DESIGNS]

ROLF, GUEYE

[Seven coloured costume drawings for theatre and musical]. 1940s and 1950s. € 2 000

The collection comprises seven different costume drawings on different kinds of paper. Sizes: varies between 21 x 33 cm and 30 x 43 cm. Four are watercolour and the others painted with crayon. Mounted in passe-partout. They are signed Gueye in pencil. Some are dated and others have information for which performance ("Can Can" and "Kiss me Kate" musicals).

Gueye Rolf was a very skilled Swedish costume artist. She designed costumes for about 70 different performances of theatre, operetta and musical between 1923 and 1961. She was mainly active in Sweden but also worked in Oslo and Copenhagen. In the 1920s she spent a few years in Paris working at Moulin Rouge in Paris.

59 TAGORE, RABINDRANATH

The Gardener. Translated by the author from the original Bengali. London, Macmillan and Co., 1913.

€ 2 000

Pp. (viii), 150, (2) adv. With front portrait of Tagore at the age of 16. Original blue cloth, lettered in gilt, with some minor wear. A card with Tagore's signature loosely inlaid. A few pages with small stain and some browning to the paper along edges, as usual. Tiny repair at very top of a few pages. First edition in English. Dedicated to W.B. Yeats.

The Gardener, originally written in Bengali, is a book of love poems. According to the preface by Tagore: "Most of the lyrics of love and life, the translations of which from Bengali are published in this book, were written much earlier than the series of religious poems contained in the book named Gitanjali. The translations are not always literal - the originals being sometimes abridged and sometimes paraphrased." Rabindranath Tagore was awarded the Nobel Prize for Literature in 1913 as the first Asian recipient. He has been considered to be the greatest writer in modern Indian literature.





60 [TURKEY]

Le François a Constantinople. Ouvrage qui donne une idée claire &c précise de la Nation Turque, des Moeurs, des Usages, des Manieres, des Arts, de la Religion, des Loix, & de la forme des Jugemens, des Forces, tant de terre, que de mer, du Commerce, des Cérémonies publiques, des Revenus de l'Empire, de la Géographie du Pays, tant ancienne que moderne; enfin de ce qui a rapport à cet Empire. Constantinople, et se trouve à Paris, Hôtel de Mesgrignu, 1787. € 1250

Small 12mo. Pp. 155. Contemporary calf, spine richly gilt, red title label, rubbed, small wormhole loss on rear cover. First edition. Rare, anonymous account of Turkey. We haven't been able to find any reference copies and only traced two library copies (Berlin and Copac). Not in Atabey.

61 TUUK, HERMAN NEUBRONNER VAN DER

Bataksch-Nederduitsch Woordenboek. In dienst en op kosten van Het Nederlandische Bijbelgenootschap. Amsterdam, Frederik Muller, 1861. € 2200



Tall 8vo. Pp. viii, 549, (8). With thirty hand-coloured lithographed plates, protected by tissue guards. Contemporary cloth boards with calf spine, spine richly gilt in compartments and lettered title in gold, lightly rubbed, marbled edges. Copy of The British and Foreign Bible Society with an inscription by the Netherlands Bible Society dated 1863. With blind library stamp on title and shelf mark on spine. First edition.

The dictionary is devoted to the Toba Batak language but includes also words of the Mandailing and Dairi dialects. Based on a wealth of textual materials. The keywords are arranged in Van der Tuuk's own order based on the phonetic order of the Sanskrit alphabet. The beautiful colour illustrations after H. von Rosenberg and C.A. Schröder depict all kinds of objects from daily life, such as houses, household utensils, cultural objects, weapons, agricultural implements, textiles and clothing. It shows Tuuk's genuine interest in the lifestyle and culture of the inhabitants, and not just their language.

Van der Tuuk, renowned Dutch linguist who specialised in the languages of the Dutch East Indies. He studied oriental languages at Leiden where he acquired a solid knowledge



of Malay and Javanese. In 1849 he was assigned by the Netherlands Bible Society to study the languages of the Batak regions. The dictionary is a result of a six years' stay in North-Sumatra (1851-7). He lived in the interior of the country at Sibolga and Barus, which was virtually unknown in the West, and not under physical or political control by the Dutch. A handsome copy of an important dictionary including the only printed source of the Dairi-Batak dialect. Ref: Voorhoeve, Languages of Sumatra, p.9. Cf. A. Teeuw: Van der Tuuk as lexicographer. Archipel 51, Paris 1996, pp. 113-7. Zaunmüller 28.

62 UMESABURÔ, TANAKA (Ed.)

The Portraits of the "Forty-Seven Ronin", with the Biographical Sketch of Each "Ronin". Eibun ehon Chûshingura. Yokohama, Meiji 18 (1885). € 4 200
Large 8vo. (25.8 x 18.3 cm). Twenty-eight leaves, folded in the Japanese fashion. Title, preface and colophon in English. With fifty beautiful colour woodblock-printed illustrations and one large folding coloured plate showing the famous revenge scene. Two leaves separated at front edge, some offsetting of metallic ink in a few places otherwise in great condition. Original decorated cloth covered boards, rubbed, without spine covering, small loss to lower right corner of front cover. Old inscription on free front endpaper. First edition.

The famous Japanese tale Chûshingura or the "Forty-Seven Ronin" is based on a true story. It is about a group of Ronin (Samurai) who avenged the disgrace and seppuku (suicide) of their master Daimyo Asano Naganori in 1703 by assassinating the official responsible for his death. This work comprises descriptions of Daimyo Asano and forty-nine (!) Ronin, each heroic in a traditional Japanese ceremonial robe along with a short biography in English. The dramatic and colourful illustrations are highlighted with gum arabic and silver metallic. Illustrated by Yoshitora Utagawa (not signed). An impressive work of this famous Samurai story. Rare, another issue was published (with different spelling of Tanaka Usaburo) in 1887, and a smaller crêpe paper version in 1893.

63 WINTER, CAREL FREDERIK

Kawi-Javaansch woordenboek, ten behoeve van degenen, die Javaansche gedichten wenschen te lezen. Batavia, Landsdrukkerij, 1880. € 380
Tall 8vo. Pp. viii, 576. Original printed boards, rebound with new cloth spine, new endpapers. Binding rubbed, chipped along edges. Old ownership ink inscription. Titles in Javanese and Dutch. First edition.

Kawi is the oldest form of the Javanese language. As a literary language, Kawi was used across Java and on the islands of Madura, Bali and Lombok. Winter (1799-1859), renowned expert on Javanese language and culture, and translator for the government. Winter's Javanese teacher was Raden Ngoro Ronggowarsito. Together they compiled this important Kawi-Javense dictionary which is published by H. N. van der Tuuk, who wrote the preface. Zaunmüller 223.

64 [ZIEGENBALG, BARTHOLOMÆUS] (Ed.)

Der königl. dänischen Missionarien aus Ost-Indien eingesandter ausführlichen Berichten. Erster Theil. ... Halle, in Verlegung des Waysen-Hauses, [1713-] 1718.

AND: FRANCKE, GOTTHILF AUGUST (Ed.): Der königl. dänischen Missionarien aus Ost-Indien eingesandter ausführlichen Berichten. Anderer Theil ...

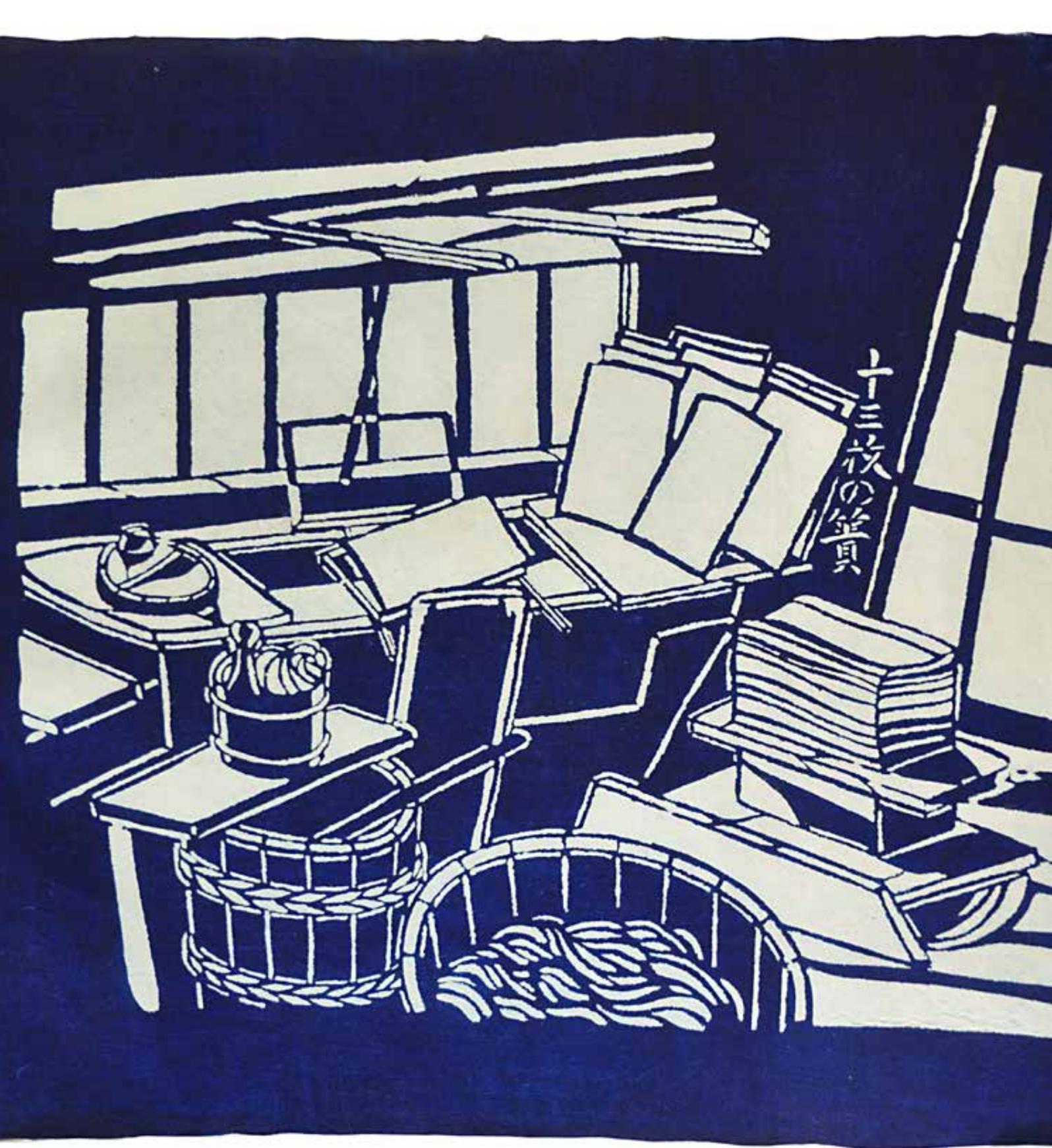
AND: Vierter Theil ... Two volumes. Halle, in Verlegung des Waysen-Hauses, [1720-] 1729 & [1735-] 1742. € 3 000

4to. Complete with more than 4000 pages. Title pages printed in red and black. With three engraved portraits, two engraved maps, two engraved plans, five engraved plates and one table. Uniformly bound in modern cloth.

BOUND IN after the preliminary lvs of Vierte Continuation: Symboloum apostolicum in lingua malabarica. [Halle or Tranquebar] 1713. Pp. (8). Printed in Tamil with translations into Latin and German. This is the first printing of Tamil characters.

This present collection (volumes 1-2 and 4) comprises 37 reports of the Danish Tranquebar mission of the years 1713 to 1729 and from 1735 to 1742. The reports were also published separately.

In 1706 the first formal Protestant mission to India was established at Tranquebar, in present Tamil Nadu on the coast of Coromandel, by the Danish king Frederick IV. Two German theologians from Halle, Bartholomæus Ziegenbalg and Heinrich Plütchau, were sent to Tranquebar as "royal missionaries". Before Ziegenbalg's death in 1719, he handed over the responsibility for the mission to his colleague Johannes Ernst Gründler, and the following reports were edited by Gotthilf August Francke in Halle. When Gründler died in March 1720, Benjamin Schultze was the only ordained missionary left at Tranquebar. See: Volmer Rosenkilde: "Det danske trykkeri i Trankebar 1712-1845", Særtryck af Bogvennen 1949. See Gérald Duverdier, "Über die Bedeutung unbedeutender Drucke: die ersten tamilischen Drucke in Halle (1712-13)".



十三枚の筆具

